



**St. Mary Immaculate  
Catholic Church  
& St. Peter Mission  
Feast of Pentecost  
June 5th 2022**



**St. Mary Immaculate**

**Mass Schedule:**

Saturday Vigil 5:00 pm (English)

Sunday 10:30 am (English) 12:00 pm (Español)

Wednesday, Thursday & Friday 9:00 am (English)

**Reconciliation/ Confesiones**

First Thursday of the month at 5:00 pm (English)

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm (Español)

**Holy Hour/ Hora Santa**

First Friday of the month after 9:00 am Mass

Primer jueves del mes a las 7:00 pm

**St. Peter Mission**

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

**Mass Schedule:**

Sunday: 9:00 am (English)

Tuesdays 9:00 am (English)

**Office Hours—Horas de Oficina**

**Tuesday-Friday—Martes a Viernes:  
12:00 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

**Pastor**

**Rev. Eliseo Avendaño**

admin@stmaryslakeport.com

**Parish Staff**

**Lupita Silva** Secretary

**Diane Plante** - Finance Comm. President

**Jim Goetz** - Parish Council President

**Dixie Gleason** —Bookkeeper

**www.stmaryslakeport.com**

admin@stmaryslakeport.com

**FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish**

**THE SPIRIT'S ACTIVE POWER**

The mystery of the Trinity refers to one God in three persons. We frequently acknowledge Jesus as “the second person of the Trinity,” but referring also to the Spirit as a “person” comes less naturally. In religious art, the Holy Spirit often appears as a dove or, as in today’s reading from the Acts of the Apostles, tongues of fire. Much rarer are images of the Spirit as a “person” in recognizable human form. Today’s readings do not settle the issue of how to picture the Spirit, but they certainly give shape to the Spirit’s active power in the world and in each human heart. In Acts, the Spirit enables people to speak and understand a variety of languages. Paul’s letter to the Corinthians praises the Spirit for all kinds of spiritual gifts, services, and “workings.” Finally, in John’s Gospel, Jesus calls the Spirit our Advocate and our divine teacher.

**EL PODER ACTIVO DEL ESPÍRITU**

El misterio de la Trinidad se refiere a un Dios en tres personas. Con frecuencia reconocemos a Jesús como “la segunda persona de la Trinidad”, pero también referirse al Espíritu como una “persona” parece menos natural. En el arte religioso cristiano, el Espíritu Santo a menudo se le representa como una paloma, o como en la lectura de hoy de los Hechos de los Apóstoles, como lenguas de fuego. Son menos frecuentes las imágenes del Espíritu como una “persona” reconocible en forma humana. Las lecturas de hoy no resuelven el tema de cómo representar al Espíritu, pero ciertamente dan forma al poder activo del Espíritu en el mundo y en cada corazón humano. En los Hechos de los Apóstoles, el Espíritu hace posible que las personas hablen y entiendan diversas lenguas. La carta de Pablo a los corintios alaba al Espíritu por todo tipo de dones espirituales, servicios y “obras”. Por último, en el Evangelio de Juan, Jesús llama al Espíritu nuestro abogado y nuestro maestro divino.

## First Reading

Acts 2:1-11

When the time for Pentecost was fulfilled, they were all in one place together.

And suddenly there came from the sky a noise like a strong driving wind, and it filled the entire house in which they were.

Then there appeared to them tongues as of fire, which parted and came to rest on each one of them.

And they were all filled with the Holy Spirit and began to speak in different tongues, as the Spirit enabled them to proclaim.

Now there were devout Jews from every nation under heaven staying in Jerusalem. At this sound, they gathered in a large crowd, but they were confused because each one heard them speaking in his own language.

They were astounded, and in amazement they asked, "Are not all these people who are speaking Galileans?"

Then how does each of us hear them in his native language?"

We are Parthians, Medes, and Elamites, inhabitants of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt and the districts of Libya near Cyrene, as well as travelers from Rome, both Jews and converts to Judaism, Cretans and Arabs, yet we hear them speaking in our own tongues of the mighty acts of God."

## Responsorial Psalm

**Lord, send out your Spirit, and renew the face of the earth.**

### Second Reading

Rom 8:8-17

Brothers and sisters:

Those who are in the flesh cannot please God. But you are not in the flesh; on the contrary, you are in the spirit, if only the Spirit of God dwells in you.

Whoever does not have the Spirit of Christ does not belong to him.

But if Christ is in you, although the body is dead because of sin, the spirit is alive because of righteousness.

If the Spirit of the one who raised Jesus from the dead dwells in you, the one who raised Christ from the dead will give life to your mortal bodies also, through his Spirit that dwells in you.

Consequently, brothers and sisters, we are not debtors to the flesh, to live according to the flesh.

For if you live according to the flesh, you will die, but if by the Spirit you put to death the deeds of the body, you will live.

For those who are led by the Spirit of God are sons of God.

For you did not receive a spirit of slavery to fall back into fear, but you received a Spirit of adoption, through whom we cry, "Abba, Father!" The Spirit himself bears witness with our spirit that we are children of God, and if children, then heirs, heirs of God and joint heirs with Christ, if only we suffer with him so that we may also be glorified with him.

## Pentecost Sunday

O God, who by the mystery of today's great feast sanctify your whole Church in every people and nation, pour out, we pray, the gifts of the Holy Spirit across the face of the earth and, with the divine grace that was at work when the Gospel was first proclaimed, fill now once more the hearts of believers. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

## Primera Lectura

Hch 2, 1-11

El día de Pentecostés, todos los discípulos estaban reunidos en un mismo lugar. De repente se oyó un gran ruido que venía del cielo, como cuando sopla un viento fuerte, que resonó por toda la casa donde se encontraban. Entonces aparecieron lenguas de fuego, que se distribuyeron y se posaron sobre ellos; se llenaron todos del Espíritu Santo y empezaron a hablar en otros idiomas, según el Espíritu los inducía a expresarse.

En esos días había en Jerusalén judíos devotos, venidos de todas partes del mundo. Al oír el ruido, acudieron en masa y quedaron desconcertados, porque cada uno los oía hablar en su propio idioma.

Atónitos y llenos de admiración, preguntaban: "¿No son galileos, todos estos que están hablando? ¿Cómo, pues, los oímos hablar en nuestra lengua nativa? Entre nosotros hay medos, parthos y elamitas; otros vivimos en Mesopotamia, Judea, Capadocia, en el Ponto y en Asia, en Frigia y en Panfilia, en Egipto o en la zona de Libia que limita con Cirene. Algunos somos visitantes, venidos de Roma, judíos y prosélitos; también hay cretenses y árabes. Y sin embargo, cada quien los oye hablar de las maravillas de Dios en su propia lengua".

## Salmo Responsorial

**Envía, Señor, tu Espíritu a renovar la tierra.**

### Segunda Lectura

Rom 8, 8-17

Hermanos: Los que viven en forma desordenada y egoísta no pueden agradar a Dios. Pero ustedes no llevan **esa** clase de vida, sino una vida conforme al Espíritu, puesto que el Espíritu de Dios habita verdaderamente en ustedes. Quien no tiene el Espíritu de Cristo, no es de Cristo. En cambio, si Cristo vive en ustedes, aunque su cuerpo siga sujeto a la muerte a causa del pecado, su espíritu vive a causa de la actividad salvadora de Dios. Si el Espíritu del Padre, que resucitó a Jesús de entre los muertos, habita en ustedes, entonces el Padre, que resucitó a Jesús de entre los muertos, también les dará vida a sus cuerpos mortales, por obra de su Espíritu, que habita en ustedes. Por lo tanto, hermanos, no estamos sujetos al desorden egoísta del hombre, para hacer de ese desorden nuestra regla de conducta. Pues si ustedes viven de ese modo, ciertamente serán destruidos. Por el contrario, si con la ayuda del Espíritu destruyen sus malas acciones, entonces vivirán. Los que se dejan guiar por el Espíritu de Dios, éstos son hijos de Dios. No han recibido ustedes un espíritu de esclavos, que los haga temer de nuevo, sino un espíritu de hijos, en virtud del cual podemos llamar Padre a Dios. El mismo Espíritu Santo, a una con nuestro propio espíritu, da testimonio de que somos hijos de Dios. Y si somos hijos, somos también herederos de Dios y coherederos con Cristo, puesto que sufrimos con él para ser glorificados junto con él.

## Domingo de Pentecostés

Dios nuestro, que por el misterio de la festividad que hoy celebramos santificas a tu Iglesia, extendida por todas las naciones, concede al mundo entero los dones del Espíritu Santo y continúa obrando en el corazón de tus fieles las maravillas que te dignaste realizar en los comienzos de la predicación evangélica. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo y es Dios por los siglos de los siglos

## Pentecost Sunday

### TREASURES FROM OUR TRADITION

Before there was water, there was fire. Once in a while, a volcano hints at the sizzling magma upon which the whole human enterprise floats. Over eons, the surface cooled off a bit, and rain sizzled down for thousands of centuries, filling the oceans and sculpting the earth. We Christians can catch God's glory in a shimmering pool of water, but we can also capture God's burning desire to fan the tiny flames of our baptismal candles into something that will make a difference.

In Sicily to this day, there is a custom of scattering rose petals down from the ceiling of church on the heads of the faithful, an effective reminder of the "tongues of flame" descending on the apostles, and a sign that the Holy Spirit still is poured out on the baptized. It is not merely a quaint custom, but a fairly potent sign of what baptism does. An interesting sidebar: if you have traced the Epiphany blessing on your doorway in chalk, Pentecost is the day to erase it. From now on, no need to rely on the "wise men"—you are alive in the Spirit!

Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

## Domingo de Pentecostés

### TRADICIONES DE NUESTRA FE

Después de la muerte de Jesús, los discípulos habían regresado a su antiguo oficio de la pesca para así ganarse la vida, pues no sabían qué hacer. El Jesús resucitado tuvo que pescárselos de nuevo. En su tercera aparición, Jesús pidió a los discípulos que lanzaran sus redes al mar. Estos sacaron 153 peces del mar, número representativo de todas las naciones del mundo. Esta pesca milagrosa que tuvo lugar en Galilea, nos recuerda otra pesca milagrosa hecha en Brasil.

En 1716 tres pescadores pescaban en el Río Paraíba y al lanzar la red al agua sacaron una estatua de la Virgen de la Concepción. Después, la pesca fue tan abundante que por poco hundía el barco.

La virgencita de 36 centímetros había pasado muchos años en el agua por lo cual había tomado el rico color oscuro de muchos latinoamericanos. La devoción a Nuestra Señora de Aparecida creció hasta que la familia que la había encontrado la dio al pueblo para que en 1745 se construyera para ella una capilla pública. De esta manera, Aparecida pasó de las redes a los corazones, dando una rica pesca de personas para su Hijo.

—Fray Gilberto Cavazos-Gluz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

The center for Life Choices invite us to a  
**Baby Bottles Fundraiser .**

**"Use your *change* to change a life"**  
**From May 8th till June 19th 2022**



El Centro de Opciones de Vida nos invita a su  
**Recaudacion de fondos en los biberones.**  
**"Usa tu cambio para cambiar una vida"**  
**A partir del 8 de mayo hasta el 19 de junio 2022**

**Sunday 05/29/2022 Collection**

**\$2,574.00**

**Thank You, Thank You!!!**

### Religious Education

We will be announcing when is the registration period for First Holy Communion and Confirmation.

### Educacion Religiosa.

Estaremos anunciando cuando sera el periodo de inscripciones para la Primara Comunion y la Confirmacion.

### MASS INTENTIONS

Saturday 4th 6:00 pm

Sunday 5th 10:30 am + **Adriana Moreno De Alcalde**

Sunday 5th 12:00 pm + **Pedro Guerrero + Siegfried Otto**  
**St. Peter's**

Sunday 5th 9:00am

### Prayers

Marilyn Sommerfield

Martha Elena Silva Medina

### From Santa Rosa Diocese: Employment opportunity.

We are beginning our search to find Kim Sampietro's replacement as she heads into retirement at the end of this year. These are big shoes to fill so we are getting a head start. If you know of anyone who may be qualified and interested please send them the link below for more information or have them contact me directly.

**Call Lori Norcio to Chancery.**

<https://www.srdiocese.org/employment-opportunities>

**Próximas Platicas Pre-Bautismales:**  
**Julio 7 de 2022**  
**A las 6:00 pm en el salón de St. Mary's**





For a Trusted Opinion call...  
Call Rian Sommerfield

2480 South Main St. Lakeport, CA 95453  
(707) 245-5255



Humanidad  
Humanidad Therapy & Education  
Services (HTES) is a multicultural  
community mental health agency and Mar-  
riage and Family Therapist training program.  
HTES offers low-fee, psychological.  
(HTES) es una agencia multicultural de salud mental  
comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas  
para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de

**Antoinette's School of Dance**  
Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.  
Mail: 730 Crystal Lake  
Way Lakeport, CA 95453  
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology  
200 Lakeport Blvd. Lkpt  
(707) 263 -9428 (WHAT)

Hearing Aids  
Swim Plugs  
Glynis Tambornini, M.S.,CCC-A  
Audiologist 30+ years of experience

Hearing Tests  
Sleep Plugs



**Southern Smiles**

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11<sup>TH</sup> St. Lakeport 263-7023

**Chapel of the Lakes Mortuary**

A locally Owned Family Business. Serving  
Clearlake, Lower Lake & All of Lake County  
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner  
**We Provide the "Care" In After Care**  
263-0357 994-5611  
1625 High St. Lakeport, CA  
[www.chapelofthelakes.com](http://www.chapelofthelakes.com)

**Accomplished Insurance Marketing**  
**Health/Medicare Insurance Specialist**  
Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610  
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451  
800-811-5115  
[info@accomplishedinsurance.com](mailto:info@accomplishedinsurance.com)  
[www.accomplishedinsurance.com](http://www.accomplishedinsurance.com)

**Flowers by Jackie**

Pat Tyrrell  
1859 No. High Street  
Lakeport, CA 95453  
[flowersbyjackie@att.net](mailto:flowersbyjackie@att.net)  
707-263-3326



**Dr. Mark Buehnerkemper**  
**Optometrist**  
Family Vision Care

120 South Main Street  
Lakeport, CA 95453  
707-263-4294



**Farmers Insurance**  
Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728  
Auto\*Home\*Life\*Business

[plambert@farmersagent.com](mailto:plambert@farmersagent.com)  
(707) 263- 7111  
367 Lakeport Blvd.  
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez  
Broker/Owner  
DRE #01198282  
707-292-0687  
[holson@pacific.net](mailto:holson@pacific.net)  
Serving Northern California since 1995

**24-HOUR HOTLINE**  
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION  
HOTLINE OF LAKE COUNTY  
**1-855-587-6373**  
Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



**Knights of Columbus #7611**  
**Queen of the Lakes**

Catholic Men Serving the Church  
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898  
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @  
6:00pm



**Westgate Petroleum**

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

**Claude Brown, Manager**

3740 Highland Springs Rd Lakeport,  
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

**Lincoln Leavitt**

Insurance Agency

Tom Lincoln

850 N Main St.

PO. Box 850

Lakeport, CA 95453

707-263-7162

**John H. Tomkins Tax Consultants**  
Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA

QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—

Estate- Corporation

707.274-1843 p

707.274.1206 f

**Jones Mortuary & Crematory**

FD 311 / CR 395

"The only on-site crematory

In the county"

115 S. Main St. Lakeport, CA 95453

[www.Jonesmortuarylakeport.com](http://www.Jonesmortuarylakeport.com)

707-263-5389

**YOUR ADD HERE**

**Kelseyville Appliance**

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.  
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559

[kelseyvilleappliance@yahoo.com](mailto:kelseyvilleappliance@yahoo.com)

**YOUR ADD HERE**

**D & P Pools**

Middletown & Lakeport

(707) 263-3464

[dppools@att.net](mailto:dppools@att.net) Lic #500941  
David & Paulette Allen Owners

